

Государственный институт искусствознания

Искусство в искусстве

Научно-исследовательская серия
«Искусствознание: наука, опыт, просвещение»

Москва 2024

УДК 7.072.2

ББК 85

Иск 86

Печатается по решению Ученого совета
Государственного института искусствознания

Рецензенты:

Л.В. ШИРШОВА, доктор искусствоведения

О.В. СОБАКИНА, доктор искусствоведения

Искусство в искусстве / Ред.-сост. Г.У. Лукина, А.Н. Хахалкина. — М.: Государственный институт искусствознания, 2024. — 300 с., ил. — (Научно-исследовательская серия «Искусствознание: наука, опыт, просвещение»).

ISBN 978-5-98287-227-2

DOI 10.51678/ASSEE-2024-2

Представляемая читателю коллективная монография научно-исследовательской серии «Искусствознание: наука, опыт, просвещение» посвящена изучению вариантов диалога искусств, творческому осмыслению и переосмыслению традиций, совершающемуся в непрерывно изменяющихся условиях той или иной современности, национальной культуры.

Издание адресовано специалистам, занимающимся исследованием художественной культуры, и всем, кто интересуется искусством.

ISBN 978-5-98287-227-2

© Государственный институт
искусствознания, 2024

© Коллектив авторов, 2024

© Е.А. Сиверс, оформление, 2024

ОГЛАВЛЕНИЕ

- 9 Искусство как диалог искусств (от составителей)

ГЛАВА 1. ХУДОЖЕСТВЕННОЕ ПЕРЕПЛЕТЕНИЕ КУЛЬТУР

- 18 *Лука Орланди*
Влияние итальянских архитекторов на формирование городского ландшафта Константинополя / Стамбула в последние десятилетия Османской империи и первые годы Турецкой Республики (1890-1930)
- 31 *Luca Orlandi*
THE INFLUENCE OF ITALIAN ARCHITECTS ON THE FORMATION OF THE URBAN LANDSCAPE OF CONSTANTINOPLE / ISTANBUL BETWEEN THE LAST YEARS OF THE OTTOMAN EMPIRE AND THE BEGINNING OF THE TURKISH REPUBLIC (1890-1930)
- 41 *Ольга Субботина*
ПРОБЛЕМА ПОВЕСТВОВАТЕЛЬНЫХ ВОЗМОЖНОСТЕЙ СТАТИЧЕСКИХ ИЗОБРАЖЕНИЙ: ПРИЕМЫ ВИЗУАЛЬНОЙ НАРРАЦИИ В ЗАПАДНОЕВРОПЕЙСКОЙ КНИЖНОЙ ГРАФИКЕ XVI ВЕКА
- 53 *Екатерина Ляхович*
ПРОБЛЕМА ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ И ВЗАИМОВЛИЯНИЯ КИТАЙСКОЙ И ЕВРОПЕЙСКОЙ ФАРФОРОВОЙ КУЛЬТУРЫ
- 60 *Елена Шахматова*
КИТАЙСКАЯ ТЕАТРАЛЬНАЯ ТРАДИЦИЯ И РУССКАЯ РЕЖИССУРА («ЖЕЛТАЯ КОФТА» БЕНРИМО И ХАЗЛТОНА В ПОСТАНОВКАХ Н. ЕВРЕИНОВА, А. ТАИРОВА, К. МАРДЖАНОВА)

4	ОГЛАВЛЕНИЕ
75	<i>Инна Ромащук</i> «СПИСОК БЛАГОДЕЯНИЙ»: ОР. 12 ГАВРИИЛА ПОПОВА
86	<i>Марина Дрожжина</i> «РАПСОДИЯ-ДИАЛОГИ» ТОЛИБХОНА ШАХИДИ НА ТЕМЫ-ИНТОНАЦИИ АРАМА ХАЧАТУРЯНА: ДИАЛОГ В ПРОСТРАНСТВЕ И ВРЕМЕНИ
99	<i>Шойиста Ганиханова</i> КИНОМУЗЫКА В ТВОРЧЕСТВЕ КОМПОЗИТОРОВ УЗБЕКИСТАНА В КОНТЕКСТЕ ФОРМИРОВАНИЯ НАЦИОНАЛЬНОГО СТИЛЯ
109	<i>Екатерина Сальникова</i> ЭСТЕТИЧЕСКИЕ ФУНКЦИИ МУЗЫКИ В ПРИКЛЮЧЕНЧЕСКОМ ФИЛЬМЕ «Д'АРТАНЬЯН И ТРИ МУШКЕТЕРА» (1978)
134	<i>Татьяна Карташова, Виктор Карташов</i> МУЗЫКАЛЬНАЯ ПАРАДИГМА В ЮЖНОКОРЕЙСКОМ КИНЕМАТОГРАФЕ
150	<i>Михаил Сапрыкин</i> КИНО НА ПЕРВОЙ ВСЕСОЮЗНОЙ ОЛИМПИАДЕ ТЕАТРОВ И ИСКУССТВ НАРОДОВ СССР 1930 ГОДА

ГЛАВА 2. ХУДОЖЕСТВЕННОЕ ОСМЫСЛЕНИЕ ТРАДИЦИИ: ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА

164	<i>Красимира Лукичева</i> ПРОБЛЕМА ВИЗУАЛЬНОГО ВОСПРИЯТИЯ В ПРОСТРАНСТВЕ ТЕОРИИ РИЧАРДА ВОЛЛХАЙМА
175	<i>Екатерина Орлова</i> РИМСКИЙ КАРНАВАЛ: К ПОРТРЕТАМ ЕГО ТВОРЦОВ, ХУДОЖНИКОВ И ИССЛЕДОВАТЕЛЕЙ
189	<i>Тамара Карюк</i> ИСКУССТВО ВОРСОВОГО КОВРОТКАЧЕСТВА ФИНЛЯНДИИ: ИСТОРИОГРАФИЧЕСКИЙ АСПЕКТ И ВЫСТАВОЧНЫЙ ОПЫТ

- 202 *Нина Коновалова*
ЛАНДШАФТНЫЕ МУЗЕИ ЯПОНИИ:
СОВРЕМЕННЫЙ ОПЫТ СИМБИОЗА ПРИРОДЫ И ИСКУССТВА
- 215 *Ирина Пригарина*
«КИТАЙСКОСТЬ» В СОВРЕМЕННОМ КИТАЙСКОМ ИСКУССТВЕ
- 225 *Чжан Вэньпу*
КИТАЙСКАЯ НАУКА О ФЕНОМЕНЕ ШИРМЫ:
ОСНОВНЫЕ ПОДХОДЫ К ИЗУЧЕНИЮ
- 233 *Ван Синцзянь*
ТРАДИЦИИ ИЗУЧЕНИЯ ХУДОЖЕСТВЕННОЙ КЕРАМИКИ
В СОВРЕМЕННОМ КИТАЙСКОМ ИСКУССТВОВЕДЕНИИ
- 242 *Разиля Ильясова*
ПОЛУОФИЦИАЛЬНЫЕ И НЕОФИЦИАЛЬНЫЕ ХУДОЖНИКИ
В ИЗОБРАЗИТЕЛЬНОМ ИСКУССТВЕ ТАТАРСТАНА (1960–1990)
- 258 *Сара Вуйошевич-Йованович*
ТЕЛЕОПЕРА МИХОВИЛА ЛОГАРА «ПАШТРОВСКИЙ ВИТЯЗЬ»:
ОТ СОЗДАНИЯ К ПОСТАНОВКЕ
- 268 *Наталья Винокурова, Ольга Табачникова*
СКВОЗЬ ПРИЗМУ СОВРЕМЕННОСТИ: УХОДЯЩАЯ ТРАДИЦИЯ И ЕЁ ГЕРОИ
(НА ПРИМЕРЕ ФИЛЬМА «ФРУЗА» ПО РАССКАЗУ В. БЫКОВА)
- 276 *Ирина Ефимова*
МОЛИТВЕННАЯ ИНТОНАЦИЯ В ПОСЛЕДНЕМ ПРОИЗВЕДЕНИИ
ГЕОРГИЯ СВИРИДОВА
- 296 СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ

CONTENTS

9 ART AS A DIALOGUE OF ARTS. EDITORIAL PREFACE

CHAPTER I. ARTISTIC INTERWEAVING OF CULTURES

- 18 *Luca Orlandi*
THE INFLUENCE OF ITALIAN ARCHITECTS ON THE FORMATION OF THE URBAN
LANDSCAPE OF CONSTANTINOPLE / ISTANBUL BETWEEN THE LAST YEARS
OF THE OTTOMAN EMPIRE AND THE BEGINNING OF THE TURKISH REPUBLIC
(1890-1930)
- 41 *Olga Subbotina*
NARRATIVE POSSIBILITIES OF STATIC IMAGES: VISUAL NARRATION
TECHNIQUES IN WESTERN EUROPEAN BOOK GRAPHICS
OF THE 16TH CENTURY
- 53 *Ekaterina Lyakhovich*
INTERACTION AND MUTUAL INFLUENCE OF CHINESE AND EUROPEAN
PORCELAIN CULTURE
- 60 *Elena Shakhmatova*
CHINESE THEATRICAL TRADITION AND RUSSIAN DIRECTING ART
("THE YELLOW JACKET" BY BENRIMO AND HAZLETON, DIRECTED
BY N. EVREINOV, A. TAIROV, K. MARJANOV)
- 75 *Inna Romashchuk*
"A LIST OF ASSETS": OP. 12 BY GAVRIIL POPOV

- 86 *Marina Drozhzhina*
“RHAPSODY DIALOGUE” ON THE THEMES AND INTONATIONS OF ARAM
KHACHATURIAN” BY TOLIB-KHON SHAKHIDI: DIALOGUE IN SPACE AND TIME
- 99 *Shoyista Ganikhanova*
FILM MUSIC IN THE WORKS BY UZBEK COMPOSERS IN THE CONTEXT OF THE
FORMATION OF A NATIONAL STYLE
- 109 *Ekaterina Salnikova*
AESTHETIC FUNCTIONS OF MUSIC IN THE ADVENTURE FILM “D’ARTAGNAN
AND THE THREE MUSKETEERS” (1978)
- 134 *Tatiana Kartashova, Victor Kartashev*
THE MUSICAL PARADIGM IN SOUTH KOREAN CINEMA
- 150 *Mikhail Saprykin*
CINEMA AT THE FIRST THEATRE AND ARTS OLYMPICS OF THE PEOPLES OF
THE SOVIET UNION (1930)

**CHAPTER II. ARTISTIC UNDERSTANDING OF TRADITION:
THEORY AND PRACTICE**

- 164 *Krassimira Loukitcheva*
THE PROBLEM OF VISUAL PERCEPTION IN THE CONTEXT
OF RICHARD WOLLHEIM’S THEORY
- 175 *Ekaterina Orlova*
THE ROMAN CARNIVAL: PORTRAITS OF ITS CREATORS, ARTISTS
AND RESEARCHERS
- 189 *Tamara Karyuk*
THE FINNISH RYIJY RUGS: HISTORIOGRAPHY AND EXHIBITION HISTORY
- 202 *Nina Konovalova*
CONTEMPORARY LANDSCAPE MUSEUMS IN JAPAN: MODERN SYMBIOSIS
OF NATURE AND ART

- 215 *Irina Prigarina*
“CHINESENESS” IN CONTEMPORARY CHINESE ART
- 225 *Zhang Wenpu*
CHINESE STUDIES OF THE FOLDING SCREEN PHENOMENON: MAIN APPROACHES
- 233 *Wang Xingqian*
TRADITIONAL APPROACHES TO STUDYING ARTISTIC CERAMICS IN MODERN CHINESE ART
- 242 *Razilya Ilyasova*
SEMI-CONFORMIST AND NONCONFORMIST ARTISTS IN FINE ARTS OF TATARSTAN (1960–1990)
- 258 *Sara Vujošević Jovanović*
MIHOVIL LOGAR’S TV OPERA “THE KNIGHT OF PASTROV” [“PAŠTROVSKI VITEZ”]: FROM CREATION TO PRODUCTION
- 268 *Natalia Vinokurova, Olga Tabachnikova*
THROUGH THE PRISM OF MODERNITY: A PASSING TRADITION AND ITS HEROES (ON THE EXAMPLE OF FILM “FRUZA” UPON THE STORY BY V. BYKOV)
- 276 *Irina Efimova*
PRAYERFUL INTONATION IN THE LAST WORK OF GEORGY SVIRIDOV
- 296 LIST OF AUTHORS

ИСКУССТВО КАК ДИАЛОГ ИСКУССТВ (ОТ СОСТАВИТЕЛЕЙ)

Искусство в искусстве – это бесчисленное множество возникающих художественных трактовок существующего творческого наследия, его интерпретаций, «переводов», толкований, созданных по вдохновению, по прочтении, под влиянием, впечатлением, в подражание и т. п. По мысли А. Ахматовой, «читающий поэт читаемую поэзию усваивает не в общепринятом смысле слова, он усваивает ее новым стихом»¹. Многоликая палитра существующих версий и форм диалога художников, режиссеров, архитекторов, композиторов, исполнителей сопряжена с постижением смыслов, поиском идеалов, актуальных эпохе, исторической обстановке, в которой живет и творит художник.

Искусство в искусстве – это межкультурный диалог, своего рода живой процесс художественного перевода со всеми его сложностями, противоречиями, уяснением контекстов, творческим переосмыслением Традиции, образующей главное русло высокого искусства, сохраняющего преемственность.

Итак, содержание представляемой коллективной монографии сосредоточено на рассмотрении всевозможных вариантов диалога искусств, творческого осмысления и переосмысления традиций, совершающегося в непрерывно изменяющихся условиях той или иной современности, национальной культуры. Эта книга продолжает научно-исследовательскую серию «Искусствознание: наука, опыт, просвещение», одноименную с международной конференцией, проводимой Государственным институтом искусствознания ежегодно с 2017 года. В названии конференции отражено то многогранное взаимодействие всех отраслей искусствознания, которым живет ГИИ с начала своего основания.

В отличие от большинства искусствоведческих конференций, проводимых на узкопрофильные темы, замысел этого форума состоял в том, чтобы собрать, объединить на одной площадке ученых и преподавателей – специалистов в области теоретического и исторического искусствознания

¹ Найман А. Рассказы об Анне Ахматовой // Новый мир. 1989. № 2. С. 107.

разных видов искусства (музыкального, театрального, изобразительного, архитектуры, экранных искусств и пр.). В междисциплинарной многопрофильности и заключается методологическая значимость проекта «Искусствознание: наука, опыт, просвещение».

При сопоставлении подходов высвечиваются проблемные зоны в процессе обновления и переосмысления всего, что было накоплено до настоящего времени в области философии, теории и истории искусства, художественного образования, анализа отдельных артефактов, общественных и культурных событий, тенденций духовной жизни. Таким образом, к основным задачам, которые предлагаются потенциальным авторам выпусков, следует отнести: анализ тенденций в различных областях искусствознания как «сообщающихся сосудах»; изучение конкретных примеров междисциплинарности, выявление и изучение дискуссионных вопросов искусства и искусствознания на разных исторических отрезках; изучение материалов и анализ публичных и закрытых дискуссий ученых, критиков, практиков художественного процесса; анализ и публикация неопубликованных архивных материалов, касающихся истории межнационального культурного диалога стран мира; изучение роли личности искусствоведа в истории науки и искусства и др.

Первый выпуск серии был посвящен осмыслению перспективных направлений в методологии науки об искусстве и прояснению искусствоведческих понятий и терминов театроведения, музыковедения и киноведения¹. Авторами статей нынешнего выпуска на материале анализа художественных произведений разных видов искусств, жанров, стилей представлены возможные формы диалога искусства в искусстве.

В монографии две главы, первая из которых «Художественное переплетение культур. Межкультурный диалог в искусстве» освещает ситуации взаимодействия в искусстве западных и восточных (Т. и В. Карташова, Е. Ляхович, Е. Шахматова), традиционных и современных (Л. Орланди) элементов культуры и претерпеваемые ими изменения под влиянием постоянно меняющегося общества; преемственности художественных школ и традиций (М. Дрожжина); синтеза искусств, а именно – музыки в кино (Ш. Ганиханова, Т. и В. Карташова, Е. Сальникова), музыки в театре (И. Ромашук), визуальной наррации в статическом изображении (О. Субботина), роль кино в репрезентации социально-культурного события (М. Сапрыкин).

¹ См.: Методологические и терминологические вопросы искусствознания / Ред.-сост. Г.У. Лукина. М.: Государственный институт искусствознания, 2024.

Открывает раздел статья (в оригинале на английском и в переводе на русский язык) итальянского историка архитектуры Луки Орланди, посвященная влиянию европейской архитектурной традиции на формирование космополитичного облика Константинополя в конце XIX – начале XX века. Выдающийся вклад итальянских архитекторов, как показывает автор, заключается в сплетении эстетических особенностей современных стилей, процветавших в те годы на европейской художественной сцене, и местных архитектурных традиций османского мира.

Ольга Субботина обобщает и анализирует теоретические дискуссии вокруг проблемы нарративного потенциала статических изображений и, прибегая к методам классической нарратологии, во второй части статьи выявляет различные приемы визуального нарратива, использованные в западноевропейских гравюрах XVI века из собрания Библиотеки Российской академии наук.

Екатерина Ляхович представляет обзор научных трудов современных китайских искусствоведов, изучающих многообразный процесс проникновения искусства китайского фарфора в европейскую культуру, в результате которого возникает равноправный диалог, связанный не только с влиянием древнекитайской традиции на европейское искусство, но и обратным влиянием – европейских заимствований на фарфоровое искусство Китая.

Диалог русского театра с китайской театральной традицией реконструирует и анализирует Елена Шахматова на примере постановок пьесы «Желтая кофта» в 1913 году – А.Я. Таировым (Свободный театр) и Н.Н. Евреиновым («Кривое зеркало»). Материал этой пьесы, сочиненной американцами Дж. Хазлтоном и Д.Г. Бенримо на основе китайских текстов, потребовал от режиссеров обращения к стилистике и эстетическим принципам китайского театра. Несмотря на разницу творческих подходов к материалу в обоих спектаклях русская сцена явила новый тип условности, приемы условной игры, еще не ставшей хрестоматийной, новой для зрителя, воспитанного в другой культуре.

Инна Ромашук рассматривает систему сопряжений в творчестве советского композитора Г.Н. Попова, плодотворно работавшего в театре и кино. Созданная им музыкальная партитура к спектаклю Вс. Мейерхольда «Список благодеев» (1931) обнаруживает множество отсылок к его же музыкальным произведениям – Септету (1927) и Симфонии № 1 (1928–1935): заимствует мотивы, перекликается жанрово и стилистически. Сочинение Попова поддерживает тематическое решение пьесы Ю.К. Олеси и интерпретации Мейерхольда, музыкальными средствами развивает сюжет спектакля. Имея прикладное значение в театре, музыка

при этом логично вписывается в контекст художественного творчества композитора конца 1920-х – первой половины 1930-х годов.

Музыковед Марина Дрожжина обращается к сочинению российско-таджикского композитора Т. Шахиди «Рапсодия-диалоги», посвященному его учителю – А.И. Хачатуряну, с точки зрения диалога учителя и ученика. Как отмечает автор, композитор перенимает широкий интонационный спектр, характерный для Хачатуряна. В Рапсодии Шахиди удалось в условиях богатства и красочности многоголосной партитуры сохранить узнаваемость традиций монодийной музыки, умение не растерять выразительность ее интонаций при использовании современной композиторской техники.

Следующие три статьи раздела посвящены проблемам трансформации музыкального материала, включенного в текст кинематографического произведения. В статье Шойисты Ганихановой исследуется функционирование национального стиля узбекской киномузыки. Этот стиль рождается в узбекской культуре в результате взаимодействия европейского многоголосия и восточной монодии. По мнению автора, он определяется не только языком, национальным колоритом и атмосферой, тематикой, декорациями и костюмами, но и содержанием музыкального материала.

Екатерина Сальникова замечает, что музыка в популярной советской экранизации «Трех мушкетеров» Г. Юнгвальда-Хилькевича (1978) имеет многофункциональное применение: через нее приключенческая фабула наполняется общекультурным ценностным содержанием. Именно в песнях многие герои выражают свои «программные» взгляды. В них уточняются образы действующих лиц и корректируется представление зрителя об их мировоззрении. Почти эстрадная форма песен уравнивает заложенные в их тексте возвышенные интенции героев. Драматические коллизии в фильме приобретают игровой характер, а игра перенимает черты подлинно романтического приключения.

Татьяна и Виктор Карташовы исследуют особенности саундтреков дорам – телесериалов, которые положили начало «корейской волне» (халлю) и стали «визитной карточкой» южнокорейской культуры во всем мире. В частности, представляет интерес метод цитирования, используемый в дорамах: это композиции из европейской классики, отечественная музыка и поп-культура, старинные традиционные песни и танцы Кореи.

Работа Михаила Сапрыкина посвящена теме кинематографа в контексте Олимпиады искусств 1930 года. Мероприятие стало одновременно сценой для демонстрации фильмов союзных и национальных кинопроизводств (киноолимпиада), а также съемочной площадкой для создания хроник, в том числе одной из первых звуковых лент, которая

войдет в фильм-концерт «Звуковая сборная программа № 4», и картины об Олимпиаде как отчете XVI Съезду ВКП(б). В статье фиксируются знаковые события киноолимпиады, исследуется вопрос о вкладе кино в ее репрезентацию.

Вторая глава соединила труды, посвященные, с одной стороны, традициям изучения искусства (Чжан Вэньпу, Т. Карюк, К. Лукичева, Е. Орлова, Ван Синцянь), и, с другой, – преломлению культурных традиций в искусстве (Н. Винокурова, С. Вуйошевич-Йованович, И. Ефимова, Р. Ильясова, И. Пригарина, О. Табачникова).

В центре статьи Красимиры Лукичевой – проблема визуального восприятия в пространстве теории Ричарда Воллхайма, важным аспектом методологической платформы которого является стремление к органическому синтезу аналитической философии с феноменологией и психоанализом. Автор останавливает внимание на значениях понятий Воллхайма «видение-в», «видение-как», «общий стиль», «индивидуальный стиль» и т. д., проводит параллели и сравнивает концепции «индивидуального стиля» Воллхайма с концепцией Баксандаля о феномене «глаза периода» (*period eye*), отмечая принципиальное отличие их подходов от «чистого видения» Вёльфлина, оказавшего значительное влияние на развитие искусствознания. К. Лукичева отмечает особую роль концепции Воллхайма для современной теории и истории искусства. Актуальность материала представленной статьи усиливается отсутствием на сегодняшний день изданий с русским переводом трудов известного английского философа XX века.

Следующие две статьи опираются на историографический подход. Екатерина Орлова избирает предметом анализа римский карнавал – уникальный культурный феномен, в разное время оказавший влияние на искусство и общество стран Европы и России. Автором сделан обзор основных исследований римского карнавала, рассматривается взаимодействие карнавальной культуры и различных видов искусства, выявляются особенности современного состояния римской традиции.

Тамара Карюк разбирает искусство ворсового ковроткачества Финляндии, чье развитие во многом было обусловлено изменениями в культурной и художественной жизни страны. Возникновение на рубеже XIX–XX веков интереса к фольклорным мотивам и народным ремеслам предопределило декоративное переосмысление финских домотканых ворсовых ковров руйю, традиция создания которых уходит корнями в эпоху викингов. Автор предпринимает анализ истории изучения ворсового ковроткачества Финляндии с позиции популяризации этого вида декоративно-прикладного искусства и неугасающего интереса к нему

в настоящее время. Благодаря исследователям искусство рую вышло за пределы художественной жизни Финляндии и стало неотъемлемой частью мировой культуры.

Далее следует группа статей, связанных с проблемой национальной идентичности в искусстве XX – начала XXI века. Так, Нина Коновалова анализирует особую форму художественного взаимодействия на материале ландшафтных музеев в современной Японии – своеобразного опыта симбиоза природы и искусства. Подобные «музеи под открытым небом», примеры которых разбирает автор, появляются в Японии на волне общемировой тенденции, но по мере распространения обнаруживают и позволяют культивировать черты, исконно присущие национальной культуре японцев.

Ирина Пригарина в статье «"Китайскость" в современном китайском искусстве» показывает, что китайскость – сложная и многогранная концепция, отражающая развивающийся культурный, социальный и политический ландшафт Китая в современном мире. Поскольку Китай переживает быстрый экономический рост и урбанизацию, его художники столкнулись с проблемами отношения к традициям, наследию в связи с влиянием глобализации, что привело к появлению разнообразных художественных высказываний, которые бросают вызов представлениям о китайскости, а тем самым – и национальной идентичности. Особое внимание уделяется произведениям зарубежных китайских художников, которые черпают вдохновение из богатого культурного наследия Китая, одновременно переосмысляя его и экспериментируя с традиционными формами и техниками. Обращение к работам Сюй Бина, А Сяня, Гуань Вэя, Ай Вэйвэя, Чжан Хуаня и ряда других художников служит отправной точкой для иллюстрации проявлений «китайскости» в современном искусстве.

Статьи Чжан Вэньпу и Ван Синцянь посвящены анализу обширной литературы, связанной с изучением ширмы и искусства керамики – традиционных и наиболее древних в Китае художественных форм, повлиявших на мировое искусство. Их история насчитывает века, неудивительно, что и многие поколения китайских ученых стремились обобщить и осмыслить этот феномен. Существующие исследования отражают широкий круг вопросов, связанных как с общими историко-теоретическими, так и практическими проблемами. Статьи содержат систематизацию и анализ существующих трудов китайских ученых – выявляются основные подходы к изучению, дается представление об общей направленности исследований.

Разилай Ильясовой на основании анализа творчества ряда представителей позднесоветского изобразительного искусства Татарстана (1960–1990) предпринимается попытка его рассмотрения в различных ракурсах: официальном, полуофициальном и неофициальном. Обосновывается целесообразность применения данного подхода, который позволит углубить представление о художественной жизни республики указываемого периода.

Сара Вуйошевич-Йованович посвящает свою статью национальной телевизионной опере словенского композитора Миховила Логара «Паштровский витязь» (1974), ставшей первой черногорской «ласточкой» в формировании нового синтетического жанра. Опера написана на основе новеллы Стефана Митрова Любиши «Канёш Мацедонович», сюжет которой обращен к историческим событиям 1423 года, когда был подписан договор с Венецианской республикой. Новый и популярный в то время жанр телеоперы отличается оригинальной драматургией, основанной на взаимодействии зрительного и звукового рядов. С. Вуйошевич-Йованович отмечает, что Логару в «Паштровском витязе» удалось достигнуть цельности музыкальной архитектоники и создать сочинение на национально-патриотическую тематику, вошедшее в историю черногорской музыки.

Статья Натальи Винокуровой и Ольги Табачниковой сфокусирована на одной из экранизаций – киношедевре «Фруза» 1981 года (по рассказу Василя Быкова «На тропе жизни»). Авторы стремятся показать, как в этой работе отразились магистральные темы русской культурной истории и национального сознания, общие для России и Белоруссии, как этот фильм высвечивает глубинные народные ценности, противопоставляя тем самым тягостные социально-политические реалии высотам человеческого духа, укорененного в православной вере. Прослеживается идейная связь картины с философскими предвидениями и предостережениями Достоевского о путях человечества, указывающими на вполне современные тенденции противостояния коллективизма и индивидуализма, верности традициям. Культурологический анализ подкреплен социологической составляющей, основанной на результатах проведенных авторами социологических опросов современной российской молодежи по вопросу о жизненных ценностях подрастающего поколения.

Завершает выпуск статья Ирины Ефимовой, в которой раскрывается мастерство творческого, авторски уникального претворения синергического диалога, присущего христианской гимнографии, в созданной Г. Свиридовым музыке. По ходу детального анализа музыкальной ткани «Песнопений и молитв» проступают очертания творческого процесса (разумеется, не подлежащего рациональному познанию в полной мере)

как диалога композитора XX столетия с многовековым опытом отечественной Традиции богослужебного пения, что трактуется как принцип извечно возобновляющегося диалога современности с классикой, с прошлым.

Редколлегия данного коллективного труда стремилась сохранить в неприкосновенности индивидуальность авторской позиции, своеобразие и новизну концепций, предоставить читателю возможность в контакте с исследователями генерировать новые идеи и поиск смыслов.

Издание не претендует на решение всех актуальных проблем диалога искусства в искусстве, но все же охватывает значительный их круг, актуальный в контексте современной научной мысли.